



Gestión  
infográfica y marketing  
de  
Calidad Total

# Contrato de Calidad TELOS

Ref. : 9906498 - 03/02/2009 – E.G. L.G.

## Cliente

### Significado contractual del marcado gráfico de la elección

El presente acuerdo contiene una oferta modular de provisión y prestación de servicios que el cliente puede completar o modificar.

- Los puntos deseados y elegidos se marcarán con una cruz y en negrita
- Los puntos no incluidos en el contrato se indicarán en *cursiva*

En caso de que otras opciones fueran elegidas o completadas, se le hará llegar inmediatamente la nueva oferta adaptada a su elección.

**Nota: Ponemos a su disposición una oferta general de nuestros servicios lingüísticos y gráficos. No dude en solicitarla.**



**TELOS SA**  
Chée de Louvain 550 Leuvensestwg  
Bruselas 1030  
Tel: +32 (0)2 738 07 25 Fax: +32 (0)2 742 15 27  
[info@telos-ontarget.be](mailto:info@telos-ontarget.be)  
[www.telos-ontarget.com](http://www.telos-ontarget.com)



TELOS

–**Objeto general:** el objeto del presente contrato es la provisión de uno o varios de los siguientes servicios:

### Concepción

- Posicionamiento  Estrategia marketing  Copy&Strategy  Marketing directo  Copywriting  
 Redacción periodística  Vídeo  Fotografía  Audio  Ilustraciones  Estudio gráfico  
 e-Comercio  Back Office  Catálogo  Publicidad intranet  Anuncios  
 Otros  Observaciones

### Grafismo e infografía

- Concepción formato  DTP multilingüe  Lenguas “raras”  Corrección  Compaginación  
 Compra de arte  Maquetación  Guiones gráficos  Películas de animación  
 Otros  Observaciones

### Multilingüismo-Localización

- Traducción  Adaptación  Reescritura  Corrección-Revisión  Validación  
 Terminología  Lenguas  EN  FR  NL  DE  ESP  IT  RU  RO  POL  HE  ZH   
 Otras \_\_\_\_\_  
 Otros  Observaciones

### Soportes

- Folletos  Desplegables  Catálogos  Flyers  Carteles  Manuales  Publicidad en Internet  
 Sitios web  dinámicos  estáticos  Flash  e-Comercio  Catálogos en línea  
 Películas  Intranet  CD  DVD  Conferencias de prensa  Congresos  Foro  
 Revistas internas  Publicaciones periódicas  en línea  impresas  Servicios periodísticos  
 Compra de espacios publicitarios  Plan para medios de comunicación  Pago por líneas y documentación  Cine-Radio  
 Diarios  Revistas  Prensa profesional  Televisión  Anuncios  
 Otros  Observaciones

### Globalización-glocalización

- Adaptación geomarketing  Adaptación geoestilística  Validación geomarketing  
 Validación de productos  
 Otros  Observaciones

Descripción y precios

IVA (21%) no incluido en el precio (aplicable sólo según las condiciones legales de Bélgica)



TELOS

La persona de contacto permanente de TELOS que sigue este proyecto es:

**— Modos y plazos de entrega**

TELOS se compromete a ofrecer sus servicios de la siguiente manera:

Modo de entrega:

- e-mail    CD grabado    FTP    Otros \_\_\_\_\_
- Mensajería urgente    \_\_\_\_\_

Los plazos se consideran inamovibles excepto:

- en caso de incumplimiento por parte del Cliente de los plazos de comunicación, entrega del material impreso o informático necesario para la realización del servicio;
- en caso de incumplimiento de los plazos de pago o de catástrofes naturales, huelgas u otros casos de fuerza mayor.

**– Condiciones de pago:**

El Cliente se compromete a abonar a TELOS, en el momento de la firma del contrato, un **30%** del valor global de la prestación. Se pedirá un segundo pago del **30%** a mitad del proyecto. El remanente, es decir el **40%** restante, se pagará en el momento de la entrega de los distintos servicios.

Pago tras la recepción de la factura

**Dirección de facturación (a completar):** .....  
.....  
.....

**Nº CIF del cliente (a completar):** .....

**Nota:** Este contrato está sujeto a las condiciones generales de venta que figuran en el anexo y se hará efectivo en un mes a partir de la fecha especificada en la presente.

**Reenvíe por fax o por correo el presente documento consignado para hacer efectivo el acuerdo**

Para que así conste:

**Por TELOS**

**Por el Cliente**

En Bruselas a

**Condiciones generales de venta TELOS**



## TELOS

1. No se aceptará la anulación de un pedido cuando ya se haya comenzado a trabajar en él. Si el cliente modifica el encargo durante su realización, podrá haber un suplemento en el precio.
2. Nuestros envíos se consideran recibidos y aceptados cinco días después de la fecha de entrega. Cualquier tipo de reclamación deberá realizarse por escrito y dentro de dicho plazo. Los eventuales defectos que pudiere haber en una de las partes de la entrega no otorgan al cliente el derecho a rechazar la totalidad del envío. En caso de contestación formal, el cliente deberá enviar una carta certificada que presente en detalle los aspectos técnicos que motivan la reclamación.
3. Salvo previo acuerdo establecido por escrito, todos y cada uno de los modelos, croquis, composiciones, fotos, y en general, toda obra creada por TELOS seguirán siendo su propiedad exclusiva conforme a las disposiciones legales en materia de derechos de autor. No se podrán imitar ni reproducir sin autorización previa.
4. La selección del tipo de letra y/o la compaginación, en caso de falta de instrucciones por parte del cliente, se dejan en manos de TELOS. Cualquier modificación posterior así como cualquier corrección de autor se facturarán al cliente.
5. El personal que trabaja al servicio de TELOS no podrá en ningún caso ser contratado por el cliente durante la duración del presente contrato, así como durante un periodo de 10 meses tras la finalización del mismo.
6. Los pagos se harán al contado en un plazo de quince días a partir de la fecha de la factura. Todo importe no abonado en la fecha de exigibilidad producirá, de pleno derecho y sin requerimiento previo, un interés cuyo tipo será un 4% superior al aplicado por el Banco Nacional de Bélgica para los avances en cuenta corriente. El impago de una factura da derecho a TELOS a exigir inmediatamente la totalidad de las sumas debidas hasta ese momento.
7. Sin perjuicio del pago del interés convencional anteriormente previsto, se exigirá a título de indemnización por daños y perjuicios una sobreestimación del 20% del total de la factura, con un montante mínimo de 300 euros. En el caso de abrirse un expediente contencioso, se exigirá un montante mínimo de 500 euros por gastos administrativos.
8. Toda reclamación relativa a nuestras facturas debe hacerse llegar por escrito en los diez días posteriores a la fecha de emisión de la factura: en su defecto, la susodicha factura se considerará aceptada. El cliente no tiene derecho a suspender los pagos de forma unilateral. En todo caso, deberá pagar dentro del plazo estipulado, el montante de los envíos —o de la parte de los envíos— no contestados legítimamente. En caso de contestación del pedido y de sus condiciones de venta, TELOS y el cliente se comprometen a buscar un acuerdo equitativo, de buena fe y con la diligencia debida.
9. TELOS asume la responsabilidad de las posibles consecuencias ligadas a errores de producción de una publicación bajo dos condiciones: a) en el caso de firma de un contrato de calidad de Edición y de Producción “defecto cero” con el cliente; b) en caso de que se hubiere establecido y suscrito explícitamente un seguro específico con el cliente en relación a los riesgos ligados a la tirada y a las condiciones de publicación. En dicho caso, TELOS se encargará de las diferentes etapas de producción de la publicación y se compromete a llevar a cabo una prueba de impresión, ya se entregue de forma impresa o en soporte multimedia.
10. Todas las condiciones que se estipulan en la presente se considerarán aceptadas, sin ningún tipo de restricción o reserva, mediante la transmisión o recepción de un pedido, una vez que se haya aceptado nuestra oferta, o tras la aceptación de la factura. En caso de contestación, y sin importar cuál sea la causa, los tribunales de Bruselas serán los únicos competentes.